

ILMU TAWJĪH AL-QIRĀ'ĀT: HUBUNGANNYA DENGAN ILMU TAFSIR

Yusri bin Chek¹

Abstrak

Ilmu Tawjih al-Qirā'āt mempunyai peranan yang signifikan dan penting dalam membuktikan kebenaran dan kemukjizatan al-Quran. Malah, pemahaman terhadap ilmu ini penting dalam usaha mentafsirkan sesuatu ayat al-Quran dengan tepat. Namun, pengetahuan tentang Ilmu Tawjih al-Qirā'āt serta hubungannya terhadap Ilmu Tafsir dalam masyarakat adalah masih pada tahap yang masih belum memuaskan. Oleh itu, objektif penulisan ini adalah untuk menjelaskan hubungan antara Ilmu Tawjih al-Qirā'āt dengan Ilmu Tafsir al-Quran. Kaedah penulisan ini menggunakan kaedah dokumentasi dan penelitian teks bagi mengumpulkan dapatan penulisan. Sementara, bagi menganalisis hasil dapatan adalah dengan menggunakan kaedah analisis induktif, deduktif dan komparatif. Hasil kajian mendapati terdapat hubungan yang jelas antara Ilmu Tawjih al-Qirā'āt dan Ilmu Tafsir al-Quran. Penulisan ini juga mendapati bahawa perbezaan Qirā'at pada lafaz-lafaz al-Quran menghasilkan beberapa makna dalam satu ayat. Justeru, penulisan dalam bidang Tawjih al-Qirā'āt dan Tafsir ini diharapkan mampu menambahkan pemahaman serta menjadi rujukan pada masa yang akan datang.

¹ Beliau adalah Ketua Jabatan, Jabatan Pengajian Usuluddin, Darul Quran, Jakim.

Kata kunci: *Ilmu Tawjih, al-Qira'at, al-Quran, Tafsir, Hubungan.*

PENDAHULUAN

Ilmu Qira'at adalah salah satu cabang ilmu al-Qur'an yang penting, bukan sahaja daripada aspek bacaan, malah juga dalam pentafsiran al-Qur'an dan hukum-hukum *fiqh*. Justeru, menjadi kewajipan kepada umat Islam untuk menjaga dan mendalami ilmu ini, seterusnya memelihara kelangsungannya berdasarkan periwayatan yang sahih dan mutawatir daripada Rasulullah SAW sehinggalah sampai kepada kita pada hari ini. Menurut M. Quraish Shihab (1994)², ilmu Qira'at ialah suatu ilmu yang penting dalam memahami pentafsiran al-Qur'an. Bagi memperolehi pemahaman al-Qur'an perlu kepada pentafsiran, manakala untuk memperoleh pentafsiran yang baik, perlu kepada pengetahuan yang komprehensif selain memenuhi syarat-syarat sebagai seorang *mufassir* yang antara lain, menguasai pelbagai ilmu pengetahuan seperti ilmu Usuluddin, ilmu Qira'at, *Asbab al-Nuzul*, *Nasikh Mansukh* dan sebagainya.

Dengan menggunakan ilmu-ilmu alat tersebut, maka terhasillah suatu kefahaman pentafsiran yang menyeluruh dan jitu dalam memahami maksud dan tujuan daripada ayat-ayat al-Qur'an. Menurut

² Shihab, M. Quraish (1994), *Membumikan Al-Qur'an: Fungsi dan Peran Wahyu dalam Kehidupan Masyarakat*. Bandung: Mizan, Hal. 45.

Ahmad al-Syarbashi (1962)³ pula, sudah tidak diragukan lagi bahawa tanpa ada tafsiran daripada al-Qur'an, manusia tidak mengetahui maksud dan tujuan daripada ayat-ayat al-Qur'an. Sa'id bin Jabir, salah seorang ulamak dalam kalangan *tabi'in* dan juga murid kepada Ibn 'Abbas RA telah memberi komentar yang maksudnya bolehlah dijelaskan sebagaimana berikut: "Orang yang membaca al-Qur'an tetapi tidak mengetahui tafsirnya, laksana si buta atau laksana orang Arab Badwi yang belum belajar." Sementara ilmu *Tawjih al-Qirā'āt* adalah salah satu cabang dalam ilmu Qira'at dan ia mempunyai peranan yang signifikan dan penting dalam membuktikan kebenaran dan kemukjizatan al-Quran walaupun ia dibaca dengan pelbagai cara bacaan. Kepelbagaian yang mempunyai pelbagai hikmah dalam berfungsi sebagai hidayah kepada umat Islam.

Definisi ilmu *Tawjih al-Qirā'āt*

Menurut bahasa:⁴ Ibn Faris berkata: " الواء - الجيم - الهاء : ialah satu kata dasar yang menunjukkan kepada "menghadap terhadap sesuatu". Sementara kalimah وجه ialah sesuatu yang menghadap kepada kamu. Adapun ayat : وجهت الشيء : Saya menjadikan sesuatu ke suatu arah. Ia asal daripada kata "وجهته - وجهته ..."

³ Al-Syarbashi, Ahmad (1962), *Qishshah al Tafsir*. Kaherah: Dar al-Qalam, Hal. 32

⁴ Ibn Faris. Ahmad (1994), *Mu'jam Maqayis al-Lughah*. Beirut: Dar al-Fikr. Hal. 1082-1083. Lihat juga T.P (t.t) *Mulakhkhas Muhadharat Madah Ilmu Tawjih al-Qiraat al-Quraniyyah*.(T.Tp).

Menurut istilah : Penggunaan istilah *Tawjih al-Qirā'āt* atau *Wujuh al-Qirā'āt*, yang terkenal dan juga kadang-kadang dipanggil dengan beberapa istilah sinonim lain seperti ilmu *ta'lil, takhrij, ta'wil, idhah, ihtijaj, hujjah intisar* dan lain-lain.

Shams al-Din Muhammad ibn Ahmad al-Hanafī al-Makki, yang dikenali sebagai *Aqilah*, meninggal dunia pada tahun 1150 Hijrah mengatakan iaitu suatu ilmu yang menjelaskan dalil Qiraat dan *mentashihkannya* daripada aspek bahasa Arab, supaya *Qari*(pembaca)nya mengetahui *Wujuh al-Qirā'āt* (bentuk bacaan).⁵

Pengarang Kitab *al-Muqaddimah* mengatakan bahawa: “Ia suatu ilmu yang bermatlamat untuk menerangkan bentuk bacaan al-Quran dan kesepakatan wajah-wajah bacaan dengan kaedah nahu. Selain itu, ilmu ini juga untuk mengetahui sandaran-sandaran wajah-wajah Qira'at tersebut yang berbentuk bahasa untuk memenuhi syarat-syarat yang telah diketahui iaitu menepati Bahasa Arab walau dengan satu wajah. Begitu juga ilmu *Tawjih* juga bertujuan untuk menolak hujahan dan kritikan yang telah dikemukakan oleh ulamak nahu, bahasa dan para Mufassir terhadap sesetengah wajah Qira'at.⁶

⁵ Hasan Salim Habsyan (Januari 2016) *Majalah Jaami'ah al-Shariqah*. Bil. 1. Jil. 13. Emiriyah Arab Bersatu: al-Shariqah. Hal. 185-186

⁶ T.P(t.t), *Mulakhkhas Muhadharat Madah Ilmu Tawjih al-Qiraat al-Quraniyyah*.(T.Tp).

Sejarah perkembangan ilmu *Tawjih al-Qiraat*

Perbincangan tentang bermulanya ilmu ini adalah dengan melihat riwayat-riwayat daripada beberapa Sahabat Nabi SAW khususnya Ibnu Abbas RA dan Para Imam Qurra'. Kemudian ia menjadi persoalan yang tersebar dalam kitab-kitab *lughah* (Bahasa) dan tafsir, termasuk kitab-kitab *ma'ani* al-Quran.

Ilmu *Tawjih al-Qira'at* telah menyaksikan lonjakan pada abad keempat Hijrah. Ini adalah disebabkan oleh usaha para Ulama yang terhasil daripada penyebaran penulisan-penulisan mereka.⁷ Adalah disebutkan bahawa Ibn Jarir al-Tabari yang wafat pada tahun 310 H ialah orang yang terawal dalam membicarakan tentang *wajah al-Qira'at al-Qura'niyyah* dalam Tafsirnya "*Jami' al-Bayan 'an Ta'wil Ay al-Qur'an*". Ia melanggar piawai bahasa dan tatabahasa, yang menjadikan apa yang diputuskan oleh ahli nahu dan ahli bahasa pada asalnya untuk dinilai kembali berdasarkan bacaan.⁸

Setelah Imam al-Tabari, muncul Imam Mujahid (W. 324H) yang memilih Tujuh bacaan bagi Tujuh Qurra' sezaman yang terkenal dan menukilkan bacaan mereka dalam *Kitab al-Sab'ah fi al-Qira'at*. Selepas itu telah tersebar kitab-kitab *Tawjih* dan penghujahannya yang lain antaranya melalui *Kitab al-Hujjah* oleh Ibn Khalawayh (W. 370 H), *Kitab al-Hujjah* oleh Abi 'Ali al-Farisi (W. 377 H), *Kitab al-*

7 Hasan Salim Habsyan. Januari 2016. *Majalah Jaami'ah al-Shariqah*. Bil. 1. Jil. 13. Emiriyah Arab Bersatu: al-Shariqah. Hal. 188

8 Ibid. Hal. 188-189

Muhtasab oleh Ibn Jinni (W. 392 H), *Kitab al-Kasyf* oleh Makkiy bin Abi Talib al-Qissiy (W. 437 H), *Kitab Syarh al-Hidayah* oleh Mahdawiy (W. 440 H) dan lain-lain.⁹

Setelah itu, telah muncul hasil karya yang berasingan dalam ilmu ini beserta tajuk-tajuk, perbincangan dengan topik-topiknya tersendiri.

Ilmu yang mulia ini telah melalui tiga peringkat yang penting iaitu:

- 1 - Peringkat *Tawjih al-Lisan*.
- 2 - Peringkat penyusunan pada kitab *al-Ma'ani*.
- 3 - Peringkat kematangan dan pengasingan, dengan karya-karya khusus serta disiplin dan periwayatannya sendiri.

Justeru perkembangan ilmu *Tawjih* ini terus mengalami perkembangan selari dengan perkembangan ilmu-ilmu lain hingga ke hari ini.

Kitab-kitab *Tawjih al-Qira'at*

Terdapat banyak kitab-kitab yang membincangkan tentang *Tawjih al-Qiraat*. Pemahaman mendalam mengenai ilmu ini serta mengetahui perkembangannya melalui karya-karya atau kitab-kitab yang

⁹ Ibid. Hal. 189.

membahaskan tentang ilmu ini. Antara nama-nama kitab berkaitan *Tawjih al-Qiraat* dan pengarangnya seperti berikut:

1. Kitab fi Wujuh al-Qira'at oleh Abi Ábd Allah Harun b. Musa al-Áwar al-Nahw
2. Kitab al-Jami' oleh Imam al-Qari' Ya'qub b. Ishaq al-Hadrami.
3. Kitab Ihtijaj al-Qurra' oleh Abi al-'Abbas Muhammad b. Yazid al-Mubarrad.
4. Kitab Ihtijaj al-Qira'at oleh Abi Bakr Muhammad b. al-Sirri yang dikenali sebagai Ibn al-Siraj.
5. Kitab al-Ihtijaj li al-Qurra' oleh Abi Muhammad 'Abd Allah b. Ja'far.
6. Kitab al-Intisar li Hamzah oleh Abi Tahir 'Abd al-Wahid al-Bazzar.
7. Kitab al-Sab'ah bi 'Ilaliha al-Kabir oleh Muhammad b. al-Hasan al-Ansari.
8. Kitab Ihtijaj al-Qurra' fi al-Qira'at oleh Muhammad b. Hassan b. Ya'qub.
9. Kitab 'Irab al-Qira'at al-Sab'a wa 'Ilaliha oleh Ibn Khalawayh.
10. Kitab al-Hujjah fi al-Qira'at al-Sab'a oleh Ibn Khalawayh.
11. Kitab al-Hujjah fi 'Ilal al-Qira'at al-Sab'a oleh Abi 'Ali Hasan b. Ahmad al-Farisi.
12. Kitab al-Muhtasab fi Tabyin Wujuh Shawadz al-Qira'at wa al-'Idah 'anha oleh Ibn al-Jinni.
13. Kitab al-Hujjah li al-Qira'at al-Sab'a oleh Ibn al-Zanjalah.
14. Kitab Mafatih al-Aghani fi al-Qira'at wa al-Ma'ani oleh al-Karamani.
15. Kitab al-Mawdih fi Wujuh al-Qira'at al-Thaman wa 'Ilaliha oleh Ibn Abi Maryam.

Selain itu, terdapat banyak lagi kitab-kitab lain yang ditulis dalam disiplin ilmu ini, namun di sini penulis telah menghadkan penulisan ini kepada beberapa karya yang paling terkenal sahaja.

Perbezaan antara ilmu *Tawjih* dan ilmu *Qira'at*.¹⁰

Sebelum ini telah diputuskan bahawa ilmu *Tawjih* adalah salah satu daripada penulisan daripada bentuk-bentuk penulisan Tafsir. Ia juga mengeluarkan Qiraat bagi mendekati makna lafaz-lafaz al-Quran. Adapun ilmu *Qira'at* adalah penjelasan tentang cara menyebut dan melafazkan kalimah-kalimah al-Quran dengan cara yang berbeza-beza bentuk ayat al-Quran dan riwayat.¹¹

Sesungguhnya ulamak telah menjelaskan perbezaan diantara dua ilmu ini, antaranya ialah Ahmad bin Mustafa al-Syahir(1405H) yang menjelaskan perbezaan antara keduanya dalam Kitab yang bertajuk “*Ilal al-Qira'at*” mengatakan bahawa ilmu *Tawjih al-Qiraat* adalah ilmu yang membahaskan tentang bentuk-bentuk al-Qira'at sebagaimana ilmu *Qira'at* menyesuaikan maknanya”¹²

Sesungguhnya topik ilmu *Tawjih* adalah merangkumi kefahaman dan ilmu *dirayah*, manakala topik ilmu *Qira'at* adalah *simaie*, *naqli* dan *riwayah*. Tatkala *riwayah* itu adalah asas kepada

¹⁰ Hasan Salim Habsyan. Januari 2016. *Majalah Jaami'ah al-Shariqah*. Bil. 1. Jil. 13. Emiriyah Arab Bersatu: al-Shariqah. Hal. 185-186

¹¹ Ahmad bin Muhammad al-Qastalaniy Abu al-'Abbas(1972), *Lata'if al-Isyarat li Funun al-Qira'at*, Juz. 1, Tahqiq: 'Amir al-Said 'Uthman dan 'Abd al-Sabur Syahin, Mesir: al-Majlis al-'Ala li Syu'un al-Islamiyyah-Lajnah Ihya'al-Turath al-Islamiy. Hal.170.

¹² Ahmad bin Mustafa al-Syahir Bitash Kubra Zadah(1405H), *Miftah al-Sa'adah wa Misbah al-Siadah fi Mawdhu'at al-'Ulum*, Juz. 3, Beirut: Dar al-Kutub al-'Ilmiyyah, Hal. 335.

mana-mana ilmu syarak, maka dijadikan yang pertama itu sebagai *furu'* dan yang kedua itu adalah *asas*. Namun, ia tidak berlaku sebaliknya.¹³

Apabila kita menjadikan Qira'at itu (sebagai al-Quran yang dibaca dengan pelbagai bentuk bacaan) sebagai *asas*, kerana Qira'at itu berbentuk periwayatan pemahaman. Manakala menjadikan ilmu *Tawjih* sebagai *furu'*, kerana *Tawjih* itu adalah tafsiran. Ia dinamakan sebagai ilmu '*Ilal al-Qira'at* iaitu pentafsiran bagi bentuk-bentuk bacaan (Qira'at) itu tadi.¹⁴

Hubungan Ilmu *Tawjih* dengan Ilmu Tafsir.

Al-Quran diturunkan dalam bahasa Arab yang jelas. Keberadaan para Sahabat Rasulullah SAW selari dengan penurunan al-Quran. Mereka terdiri dalam kalangan bangsa Arab yang fasih. Mereka mengetahui segala yang zahir dan hukum-hakamnya. Mereka dapat menjelaskan makna-makna yang rumit dan petunjuknya dengan apa yang menyerlah kepada mereka selepas kajian dan penelitian, disamping pertanyaan mereka kepada Nabi SAW dalam pelbagai situasi dan peristiwa.¹⁵

Menurut Hasan Salim Habsyan menyatakan bahawa “kami telah tetapkan penjelasan mengenai kepelbagaian Qira'at dan alasan-

¹³ Ibid.

¹⁴ Hasan Salim Habsyan. Januari 2016. *Majalah Jaami'ah al-Shariqah*. Bil. 1. Jil. 13. Emiriyah Arab Bersatu: al-Shariqah. Hal. 185-186

¹⁵ Al-Sayuti (1996), *al-Itqan fi 'Ulum al-Quran*. Tahqiq Sa'id al-Mandub. Juz 2. Lubnan: Dar al-Fikr. Hal 463

alasan pembacaannya sebagai satu bahagian yang tidak dapat dipisahkan daripada Ilmu Tafsir. Sesungguhnya telah terbukti kepada kita perakuan sebahagian daripada Sahabat RAHM tentang penekanan yang ketara berkaitan dengan kepelbagaian Qira'at dan penjelasan yang berkaitan dengannya daripada aspek makna atau penjelasan serta gambarannya dalam Bahasa Arab melalui contoh yang diriwayatkan daripada Umar, Ibnu Abbas, Aisyah dan lain-lain."¹⁶

Tidak diragukan lagi bahawa "ilmu *tawjih al-Qira'at*" telah tersebar dalam buku-buku tafsir sejak tempoh masa yang panjang, sama ada dalam buku-buku tafsiran al-Quran daripada aspek bahasa seperti: "*Ma'ani al-Qur'an*" oleh al-Farra (w: 207 H.), "*Ma'ani al-Qur'an*" oleh al-Akhfash (w: 215 H.), dan selain daripada keduanya daripada kitab-kitab tafsir yang lain seperti *Tafsir al-Tabari* (w: 310 H.) dan lainnya. Kemudian, ilmu *Tawjih* ini terpisah secara perlahan-lahan sehinggalah ia stabil sepertimana yang sepatutnya, dan akhirnya ia menjadi satu ilmu yang mempunyai hukum-hakam dan kaedah-kaedah, buku-buku, serta karya-karyanya yang tersendiri.¹⁷

Justeru, ilmu *Tawjih al-Qira'at* pada permulaan kemunculannya adalah daripada aspek pembentukannya sebagai sebahagian daripada Tafsir. Sekiranya ia memberi petunjuk maka petunjuk itu mempunyai kaitan yang erat dalam kalangan ulamak, yang

¹⁶ Hasan Salim Habsyan. Januari 2016. *Majalah Jaami'ah al-Shariqah*. Bil. 1. Jil. 13. Emiriyah Arab Bersatu: al-Shariqah. Hal. 189

¹⁷ Ibid. Hal. 190

mana ilmu *Tawjih* tadi membahaskan mengenai makna yang dikupas daripada kepelbagaian bentuk Qira'at, meskipun berbeza antara satu sama lain berdasarkan kepada disiplin dan syarat-syarat yang telah ditegaskan oleh para ulamak. Hal ini kerana pemahaman petunjuk lafaz al-Quran adalah bergantung kepada pemahaman *Tawjih*nya. Justeru, setiap satu bacaan itu berdasarkan kepada ayat tersebut. Ini disebabkan oleh pensabitan salah satu daripada dua perkataan dalam bacaan berkemungkinan menjelaskan maksud daripada seumpamanya dalam bacaan yang satu lagi ataupun membezakan makna yang lain. Hal ini juga kerana perbezaan Qira'at dalam lafaz-lafaz al-Quran akan memperbanyakkan makna dalam satu ayat.¹⁸

Berdasarkan perkara di atas tadi, maka *Tawjih al-Qira'at* sebagai *Tawjih* yang benar yang dianggap sebagai sebahagian daripada tafsiran perkataan-perkataannya. Ia sebagaimana menentukan sebahagian perkataan-perkataan Qira'at di atas sebahagian yang lain adalah satu bahagian daripada tafsiran al-Quran dengan al-Quran, yang mana ia adalah bentuk tafsiran yang paling *sahih*.¹⁹ Bahkan, tafsiran al-

¹⁸ Muhammad al-Tahir bin Ásyur(1394H), *al-Tahrir wa al-Tanwir*. Juz. 1. Tunisia: al-Dar al-Tunisiah li al-Nashr. Hal. 55

¹⁹ al-Dzahabiy, Muhammad Hussin (1987), *al-Tafsir wa al-Mufasssirun*. Jil. 1. Beirut: Dar al-Qalam. Hal. 36

Quran dengan al-Quran adalah salah satu bentuk tafsiran yang paling mendalam²⁰. Contoh-contohnya ialah:²¹

i. Sebahagian daripada Qira'at ketika *pentawjihannya* ialah untuk menjelaskan hukum berdasarkan kepada zahir yang bercanggah dengan hukum tersebut seperti membaca Qira'at (فامضوا إلى ذكر الله) yang menyatakan bahawa maksudnya itu hanyalah untuk “pergi” dan “berlalu”. Adapun membaca Qira'at (فاسعوا إلى ذكر الله) [Surah al-Jumu'ah ayat 9] yang menghendaki maksud “berjalan cepat”. Sedangkan ia bukanlah bermaksud sedemikian. Maka *Qira'at* (bacaan) *Shadhdhah*²² itu menjelaskan perkara tersebut dan ia menolak apa yang telah mereka sangkakan (iaitu berjalan cepat).

ii. Di antaranya juga ada yang mentafsirkan kalimah yang tidak diketahui, seperti Qira'at (كالصوف المنفوش) (1), yang dijelaskan dengan *Qira'at Mutawatirah* (2) (كالعهن المنفوش) [Surah al-Qariah ayat 5].

²⁰ Ibn Qayyim al-Jawziyyah (1992), *Al-Tibyan fi Aqsam al-Quran*. Tahqiq Muhammad Hamid al-Fiqiyi. Beirut: Dar al-Ma'rifah. Hal. 185

²¹ al-Jazari, Abu al-Khayr Muhammad ibn Muhammad (t.t.) *Al-Nashr fi al-Qira'at al-*ashr**, Jil. 2. Beirut: Dar al-Kutub al-*ilmiyyah* al-Juwaini, Hal. 29

²² Menurut Ibn al-Jazari *Qira'at Shadhdhah* adalah Qira'at yang tidak menepati salah satu atau 3 syarat berikut iaitu 1) Sanad yang *sahih*, 2) Bermuafakat dengan kaedah atau dasar Bahasa Arab, dan 3) Bermuafakat dengan kaedah Rasm 'Uthmaniyy walau secara *ihhtimal*.

iii. Terdapat juga yang menjadikan hujah dengan mentarjihkan perkataan sebahagian ulama sebagaimana dengan Qira'at (أو لامستم) [Surah al-Nisa' ayat 43] kerana istilah “sentuh” itu diertikan dengan merasa dan menyentuh. Ia sebagaimana yang difirmankan oleh Allah SWT (فلمسوه بأيديهم) [Surah al-An'am ayat 7] iaitu menyentuhnya.

Justeru itu, para ulama menyibukkan diri dengan ilmu yang mulia ini iaitu ilmu *Tawjih al-Qira'at* untuk menyampaikan tujuan mereka dalam menyelidik makna Qira'at (bacaan) dan pentawjihannya. Mereka juga menyimpulkan hukum daripada dalil-dalil setiap *lafaz*, mengeluarkan penghalang-penghalang rahsia dan menyembunyikan isyarat-isyaratnya serta mempertimbangkan penyingkapan daripada *tawjih*, *ta'lil*, *tarjih* dan *tafsil* selama mana ia sesuatu yang bertujuan bagi mencapai pengetahuan dan pemahaman mereka.²³

Adapun bentuk manfaat daripada ilmu *Tawjih Qira'at* dalam tafsir, ini adalah kembali semula kepada *ikhtilaf* (perbezaan) Qira'at yang mana ia berhubung dengan dengan makna ayat, kerana setiap perbezaan pada kalimah atau baris, ia juga akan membawa kepada perbezaan makna. Terdapat banyak tempat dalam al-Quran antaranya:

²³ al-Jazari, Abu al-Khayr Muhammad ibn Muhammad(t.t.), *Al-Nashr fi al-Qira'at al-^cAshr*, Jil. 1. Beirut: Dar al-Kutub al-^cIlmiyyah al-Juwaini, 53.

Pertama:

Dalam firman Allah SWT: (يَخْدَعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَمَا يُخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا

يَشْعُرُونَ) [Surah al-Baqarah ayat 9]. Sesungguhnya terdapat perbezaan

Qira'at pada kalimah: { وَمَا يُخْدَعُونَ }²⁴ sebagaimana berikut:

- Imam Nafi', Ibn Kathir, dan Abu Amru membaca { وَمَا يُخَادِعُونَ } dengan mendhomahkan ya', memfathahkan kha', dan alif selepasnya, serta mengkasrahkan dal.
- Adapun Imam Qurra' Sepuluh yang lain membaca { وَمَا يُخْدَعُونَ } dengan memfathahkan ya', mensukunkan kha' tanpa alif, dan memfathahkan dal.

Pentawjihannya: { وَمَا يُخَادِعُونَ }; dalam erti kata menipu seseorang,

iaitu, menzahir sesuatu bukan dari dalam diri yang sebenar.

Adapun dikatakan: { يَخْدَعُونَ اللَّهَ }, iaitu menzahirkan iman kepada

Allah dan RasulNya, dan mereka menyembunyikan sesuatu

berbeza dengan apa yang mereka zahirkan. Maka penipuan mereka

berlaku dengan muslihat dan tipu daya. Sedangkan tipu daya

daripada Allah SWT dalam firmanNya: { وَهُوَ خَدَعَهُمْ } [al-Nisa ayat

142] iaitu dia menampakkan kepada mereka *al-Ihsan*(kebaikan).

Adapun Allah SWT menyegerakan bagi mereka sebahagian

²⁴ Ibid. Hal. 207.

daripada nikmat di dunia ini, di samping tidak menghilangkan mereka daripada azab akhirat sebagai balasan atas apa yang mereka kerjakan. Maka dihimpunkan dua perbuatan ini adalah kerana persamaan mereka pada arah ini. Adapun dikatakan: Maksud tipu daya dalam kata-kata orang Arab iaitu Kerosakan(keburukan) sebagaimana yang dikatakan oleh penyair:²⁵

أبيض اللون لذيذا طعمه طيب الريق، إذا الريق خدع

Putih warnanya, lazat rasanya # Baiknya air liur sekiranya air liur yang rosak.

Iaitu yang bermaksud rosak (buruk).

Maka maksud { يخدعون الله }, iaitu mereka merosakkan keimanan yang mereka zahirkan dengan kekufuran yang mereka sembunyikan, sebagaimana Allah merosakkan nikmatNya di dunia dengan menjadikan mereka azab di Akhirat.²⁶

²⁵ Abu Bakr Muhammad bin al-Qasim al-Anbariy (1992), *al-Zahir fi Ma'aniy Kalimat al-Nas*, Tahqiq: Hatim Salih al-Damin, Juz. 2, Beirut: Mu'assasah al-Risalah, Hal. 284.

²⁶ Abu Bakr Muhammad bin 'Aziz bin al-Sijistaniy (1995), *Gharib al-Qur'an*, Tahqiq: Muhammad Adib 'Abd al-Wahid Jamran, Beirut: Dar Qutaibah. Hal. 528-529.

Sehubungan itu, maka kedua-dua makna itu hampir dalam ayat tersebut kerana {يُخَادِعُونَ} di sini dengan maksud {يُخَدَعُونَ} . Maka sesungguhnya (فاعل) telah datang bersamaan dengan (فعل) seperti menghukum pencuri dan menempa kasut. Sesungguhnya telah datang di sana (فاعل) dengan makna (فعل) untuk menyesuaikan lafaznya yang pertama iaitu {يُخَادِعُونَ} . Sekiranya maknanya bukan yang pertama sebagai permintaan untuk menjadikan pasangan lafaz tersebut.²⁷

Kedua:

Dalam firman Allah SWT: { لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ } [Surah al-Saffat ayat 47].

Sesungguhnya terdapat perbezaan Qira'at pada kalimah: { يُنْزَفُونَ }²⁸ sebagaimana berikut:

²⁷ Abu 'Abd Allah Husin bin Ahmad bin Khalawayh (1992), *I'rab al-Qira'at al-Sab' wa 'Ilaluha*, Tahqiq 'Abd al-Rahman bin Salman al-'Uthaimin, Juz. 1, Mesir: Maktabah al-Khanijiy, Hal. 63.

²⁸ al-Banna, Shihab al-Din Ahmad b. Muhammad b. 'Abd al-Ghani al-Dumyati (2001), *Ithaf al-Fudhala' al-Bashr fi al-Qira'at al-Arba'ah al-'Ashr*, Beirut: Dar al-Kutub al-'Ilmiyyah, Hal. 170.

- Hamzah, al-Kisa'ie, dan Khalaf membaca { يَنْفُونَ } dengan mendhammakan ya' dan mengkasraahkan zay.

- Adapun Imam Qurra' Sepuluh yang lain membaca { يَنْفُونَ } dengan mendhammakan ya' dan memfathahkan zay.

Pentawjihannya:

Imam al-Tabari mengatakan bahawa mentawjihkannya bacaan *fathah* (pada huruf zay) pada kalimah { يَنْفُونَ } membawa makna "Mereka tidak mahu meminumnya (kerana) ia menghilangkan akal"²⁹. Sebilangan besar ahli Tafsir bersepakat dengan pentawjihan ini, antaranya: al-Qurtubi, Ibn al-Jawzi, al-Baghawi, al-Alusiy, dan lain-lain.

Adapun Imam al-Tabari mengatakan juga bahawa mentawjihkan bacaan *kasrah* (pada huruf zay) pada kalimah { يَنْفُونَ } membawa makna "Mereka tidak mahu meminumnya (kerana) ia menghilangkan akal"³⁰. Beberapa ahli Tafsir berpegang pada pentawjihan ini, antaranya: al-Qurtubi, al-Zamakhshari, dan al-Razi .

Hasil daripada dua bacaan:

²⁹ al-Tabari, Abu Ja'far Muhammad bin Jarir (1987), *Jami' al-Bayan 'an Ta'wil Ayi al-Qur'an*, Juzuk 21, Bayrut: Dar al-Jayl, Hal. 39.

³⁰ Ibid.

Sesungguhnya dua bacaan tersebut membawa maksud yang luas pada ayat tersebut. Tidak ada daripada mereka yang mensifatkan ahli syurga minuman (arak) yang dinikmati oleh penduduknya. Sesungguhnya diangkat daripada peminum arak sebagaimana biasanya bagi peminum arak di dunia dengan pening kepala dan mabuk iaitu ‘hilangnya akal’. Inilah yang didapati daripada Qira’at dengan mem*fathahkan* zay pada { ينزفون }. Sedangkan bagi Qira’at { ينزفون } dengan meng*kasrahkan* zay ia membawa makna kepada pensifatan lain bagi peminum kerana ia menyifatkannya sebagai minuman yang kekal. Yang demikian adalah menunjukkan penafian lenyap dan ia kekal daripadanya.³¹

Penulis memilih bahawa Ayat tersebut adalah untuk mengetengahkan kaedah penafian. Ini kerana sesiapa yang ketagihan meminum arak dunia maka akan memikirkan sesuatu yang mengganggu fikiran. Ia juga tidak mengheret keluar peminumnya daripada kesan buruk. Kalau sekiranya ia menunjukkan kepada nikmat peminumnya tanpa menyebut manusia dengan penafian kecelakaannya maka ia tidak memberi kesan penafian padanya.³²

Natijah daripada contoh di atas, didapati bahawa terdapat hubungan yang jelas antara ilmu *Tawjih al-Qirā’āt* dan ilmu Tafsir al-

31 al-Mawardi, Abu al-Hasan ‘Ali bin Muhammad bin Habib (t.t) *al-Nukat wa al-Uyun*. Juzuk 3. Beirut: Dar al-Kutub ‘Ilmiyyah. Hal. 462

32 Ahmad Muhammad al-Kharrat. Dr. (2006), *al-‘Ijaz al-Bayaniy fi Dau’al-Qira’at al-Qur’aniyyah al-Mutawatirah*, Madinah al-Munawwarah: Majma’al-Malik Fahd li Tiba’ah al-Mushaf alSyarif, Hal. 327

Quran. Penulisan ini juga mendapati bahawa perbezaan Qira'at pada *lafaz-lafaz* al-Quran menghasilkan beberapa makna dalam satu ayat.

Penutup

Salah satu elemen penting yang seharusnya dipelajari dalam ilmu Qira'at ialah ilmu *Tawjih al-Qira'at*. Ilmu ini menjelaskan makna perbezaan bacaan yang terdapat dalam kalangan imam-imam Qira'at. Perbezaan Qira'at pada lafaz-lafaz al-Quran menghasilkan beberapa makna dalam satu ayat. Ini kerana ilmu Qira'at bukan sekadar menjelaskan perbandingan cara bacaan antara imam-imam Qira'at, namun ia juga berkaitan huraian makna dan kesan daripada perubahan cara bacaan tersebut. Justeru, ilmu *Tawjih al-Qira'at* merupakan salah satu cabang ilmu yang menerangkan pentafsiran makna dalam perbezaan bacaan al-Quran. Ketika menjelaskan makna perbezaan Qira'at, para ulama sering merujuk kepada asas bahasa Arab seperti nahu, fonologi, morfologi dan juga aspek semantik yang terkandung dalam sesuatu bentuk bacaan Qira'at.

Bibliografi:

- Abbas (1997), *Itqan al-Burhan fi 'Ulum al-Qur'an*, °Amman: Dar al-Furqan
- Abd al-Fattah al-Qadi(t.t.), *Tarikh al-Qurra' al-°Asharah wa Ruwatihim wa Tawatur Qira'atihim wa Manhaj Kullin fi al-Qira'at*, Tanta: Dar al-Sahabah li al-Turath
- Abu Shamah, °Abd al-Rahman b. Ismail b. Ibrahim (1978), *Ibraz al-Ma°ani bi Hirz al-Amani fi al-Qira'at al-Sab°i*, Maktabah Mustafa al-Bab al-Halabi wa Awladuhu
- Abu °Abd Allah Husin bin Ahmad bin Khalawayh (1992), *I'rab al-Qira'at al-Sab' wa 'Ilaluha*, Tahqiq °Abd al-Rahman bin Salman al-°Uthaimin, Juz. 1, Mesir: Maktabah al-Khanijiy
- Abu Bakr Muhammad bin al-Qasim al-Anbariy (1992), *al-Zahir fi Ma°aniy Kalimat al-Nas*, Tahqiq: Hatim Salih al-Damin, Juz. 2, Beirut: Mu°assasah al-Risalah.
- Abu Bakr Muhammad bin °Aziz bin al-Sijistaniy (1995), *Gharib al-Qur'an*, Tahqiq: Muhammad Adib °Abd al-Wahid Jamran, Beirut: Dar Qutaibah.
- Ahmad al-Baili(1984) *Ikhtilaf bayn al-Qira'at*, Beirut: Dar al-Jayl
- Ahmad bin Muhammad al-Qastalaniy Abu al-°Abbas(1972), *Lata'if al-Isyarat li Funun al-Qira'at*, Juz. 1, Tahqiq: °Amir al-Said °Uthman dan °Abd al-Sabur Syahin, Mesir: al-Majlis al-°Ala li Syu'un al-Islamiyyah-Lajnah Ihya'al-Turath al-Islamiy.
- Ahmad bin Mustafa al-Syahir Bitash Kubra Zadah(1405H), *Miftah al-Sa'adah wa Misbah al-Siadah fi Mawdhu'at al-'Ulum*, Juz. 3, Beirut: Dar al-Kutub al-'Ilmiyyah,

- Al-Banna, Shihab al-Din Ahmad b. Muhammad b. °Abd al-Ghani al-Dumyati (2001), *Ithaf al-Fudhala' al-Bashr fi al-Qira'at al-Arba'ah al-°Ashr*, Beirut: Dar al-Kutub al-°Ilmiyyah
- Al-Daniy, Abu °Amru al-Daniy (1984), *Al-Taisir fi al-Qira'at al-Sab'ah*, Beirut: Dar al-Kitab al-°Arabi
- Al-Dzahabiy, Muhammad Hussin (1987), *Al-Tafsir wa al-Mufasssirun*, Jil. 1. Beirut: Dar al-Qalam.
- Al-Jazari, Abu al-Khayr Muhammad ibn Muhammad (t.t.), *Al-Nashr fi al-Qira'at al-°Ashr*, Jil. 2. Beirut: Dar al-Kutub al-°Ilmiyyah al-Juwaini
- Al-Mawardi, Abu al-Hasan Ali bin Muhammad bin Habib (t.t), *al-Nukat wa al-'Uyun*, Juzuk 3. Beirut: Dar al-Kutub °Ilmiyyah
- Al-Qawiy, Sabri °Abd al-Rauf Muhammad (1997), *Athar al-Qira'at fi al-Fiqh al-Islamiy*, Sa°udi °Arabia: Maktabah °Adwa' al-Salaf
- Al-Qaysi, Makki bin Abi Talib (1985), *Al-Ibanah °an Ma°ani al-Qira'at*, Makkah: al-Maktabah al-Faysaliyyah al-Qaysi
- Al-Safaqasi, °Ali al-Nuri (1954), *Ghaith al-Nafi° fi al-Qira'at al-Sab°*, Cet. Ketiga. Al-Qahirah: Maktabah Mustafa al-Babi al-Halabi
- Al-Sayuti (1996), *al-Itqan fi °Ulum al-Qur'an*, Tahqiq Sa°id al-Mandub, Juz 2, Lubnan: Dar al-Fikr.
- Al-Shatibi, al-Qasim bin Firuh bin Ahmad (1996), *Hirz al-Amani wa Wajhu al-Tahaniy*, Madinah al-Munawwarah: Maktabah Dar al-Huda
- Al-Syarbashi, Ahmad (1962), *Qissah al-Tafsir*. Kaherah: Dar al-Qalam
- Al-Tabari, Abu Ja°far Muhammad bin Jarir (1987), *Jami° al-Bayan °an Ta°wil Ayi al-Qur'an*, Bayrut: Dar al-Jayl

- Al-Zarkashi (1994), *Al-Burhan fi 'Ulum al-Qur'an*, Sunt. Dr. Yusuf 'Abd al-Rahman al-Mar'asyaliyy et.al., Beirut: Dar al-Ma'rifat
- Al-Zarqani, Muhammad 'Abd al-'Azim al-Zarqani (1995), *Manahil 'Irfan fi 'Ulum al-Qur'an*, Tahqiq: Ahmad Fawwaz Zamarali, Beirut: Dar al-Kutub al-'Arabi
- 'Abd al-Fattah Ismail Shalabi (1983), *Rasm al-Mushaf al-'Uthmani wa Auham al-Mustashrikin fi al-Qira'at al-Qur'an al-Karim Dawaficuha*, Jeddah: Dar al-Shuruq
- 'Abd al-Halim bin Muhammad al-Hadi Qabah (1999), *Al-Qira'at al-Qur'aniyyah, Tarikhuha, Thubutuha, Hujjiyatuhu wa Ahkamuha*, Beirut: Dar al-Gharab al-Islami
- 'Abduh al-Rajihi. Dr. (1999), *al-Lahajat al-'Arabiyyah fi al-Qira'at al-Qur'aniyyah*, Riyadh: Maktabah al-Ma'arif li Nashr wa al-Tawzi'.
- Hasan Salim Habsyan (Januari 2016) *Majalah Jaami'ah al-Shariqah*, Bil. 1, Jil. 13, Emiriyah Arab Bersatu: al-Shariqah.
- Ibn Faris. Ahmad (1994), *Mu'jam Maqayis al-Lughah*. Beirut: Dar al-Fikr.
- Ibn Qayyim al-Jawziyyah (1998), *Al-Tibyan fi Aqsam al-Qur'an*, Tahqiq Muhammad Hamid al-Fiqqiy, Beirut: Dar al-Ma'rifah.
- Manna' al- al-Qattan (1998), *Mabahith fi 'Ulum al-Qur'an*, Cet 2. Beirut: Mu'assasah al-Risalah
- Muhammad al-Tahir bin 'Asyur(1394H), *al-Tahrir wa al-Tanwir*, Juz. 1, Tunisia: al-Dar al-Tunisiah li al-Nashr.
- Muhammad Sya'ban Isma'il. Dr. (1986), *Al-Qira'at Ahkamuha wa Masdaruha*, Kaherah: Dar al-Salam

Mulakhhkas Muhadharat Madah 'Ilmu Tawjih al-Qira'at al-Quraniyyah

Subhi Salih (1990), *Mabahith fi 'Ulum al-Qur'an*, Beirut: Dar al-'Ilm li al-Malayin

Sheikh 'Abd al-Fattah al-Qadi(1423H), *Tarikh al-Qurra' al-'Asharah wa Ruwatuhum wa Tawatir Qira'atuhum wa Manhaj Kull fi al-Qira'ah*, Qaherah: al-Maktabah al-Azhariyyah li al-Turath

Shihab al-Din al-Qastalani (1972), *Lata'if al-Isharat li Funun al-Qira'at*, Tahqiq: Sheikh 'Amir al-Sayyid 'Uthman dan 'Abd al-Sabur al-Shahin, Kaherah: Lajnah Ihya' al-Turath al-Islami

Shihab, M. Quraish (1994), *Membumikan Al-Qur'an: Fungsi dan Peran Wahyu dalam Kehidupan Masyarakat*. Bandung: Mizan